

台北岡波巴中心開光

台北岡波巴中心在1999年四月佛堂佈置及佛堂佈置的時節，當加持，迎請十位主要成就者，九點不到，原本寬敞的佛堂更顯得擁擠。大家殷切地期盼一睹成者的異人風采。



竹旺仁波切（中坐者）
及眾仁波切於台北中心合影

Drewang Rinpoche (center) with Rinpoches
at the consecration of TGVBC

十點，就在長筒號的引導下，頭頂著鬢髮髻、一臉風霜又不失稚氣的長者緩緩地步入會場，大家即合十頷首向仁波切行禮。首先是以西藏傳統的点燈方式為中心剪彩，仁波切用點火槍點燃數盞明燈，供在佛堂上，願一切眾生智慧明亮，盡驅無明黑暗。接著仁波切上法座，在大眾頂禮後開始今天的開光儀式。先由三位顯教尼師誦經迎請諸佛菩薩駕臨，大眾中有許多信眾也隨著念誦，可見顯教已深深地融入了民眾日常生活。接著由西藏僧眾誦念開光法本儀軌。

中心的開光典禮具有五種圓滿：首先，導師圓滿，由一生閉關實修的大成就者竹旺仁波切親自主持；第二，眷屬圓滿，所蒞臨之貴賓如登巴仁波切、洛昆桑仁波切、南洛仁波切、洛奔仁波切以及諸位顯教師父等德行俱備、人天仰讚，參加法會之弟子則信心虔誠、同沾法益；第三，處所圓滿，台灣素稱蓬萊仙島，是福德蘊聚之地，而聖上師與清淨弟子所駐足之地，更是祥瑞雲集，福德並俱；第四，時間圓滿，法會進行之日即良辰吉日，上善時機；第五，法教圓滿，由顯密上師共同修法，經咒俱備，是圓滿法教。

法本誦念完畢後，即在中心頂樓舉行放生法會，由竹旺仁波切為放生鳥禽誦經祈福，鳥禽萬頭鑽動，珍惜此次千載難逢之機會，當籠門開啓之際，鳥禽隨即振翅投入天空，享受重獲自由的喜悅，就在帶著竹旺仁波切及一切信眾的祝福下，希望他們能夠早轉人身趨入佛地。中午餐會之時，竹旺仁波切勉勵各中心弟子應和睦相處、共弘佛陀教法，並贈結緣物品給各中心。在寧靜祥和的氣氛之下，大家共進午齋，最後目送仁波切離開，結束了忙碌卻又收穫豐富的法會。



Druwang Rinpoche Consecrates Taipei Gampopa Vajrayana Buddhist Center

Druwang Rinpoche, the great Drikung Kagyu yogi who had spent 20 years in retreat in India, presided over the consecration ceremony of the shrine and bestowed his blessings at Taipei Gampopa Vajrayana Buddhist Center (TGVBC) on November 10, 1999. Accompanying him at the room-packing ceremony were Drikung lineage's Nupa Rinpoche, LoGunsang Rinpoche, Lopon Rinpoche and two directors of TGVBC, H. E. Jingna Rinpoche and Lamchen Gyalpo Rinpoche, along with other lamas, sangha members from the Chinese tradition, and many lay disciples and devotees.

After 6 months of work by the Center's staff members, the traditional statues and altar setting preparations were finally ready for the consecration of the shrine. The sounds of traditional Tibetan horns and wonderful scent of flowers radiated from TGVBC as the center was welcomed on November 10 at 10am. Amid the looks from the curious and anticipating crowd, many of whom dressed in Tibetan traditional outfit, Druwang Rinpoche initiated the Ceremony with the lightening of several lamps on the altar, symbolizing the repelling of darkness from ignorance. After Rinpoche and all sangha members took their seats, the consecration service began with the chanting of prayers in Chinese, lead by three nuns from the Chinese tradition. The remaining service was performed by Tibetan sangha members, who recited the Tibetan liturgy for consecration till its completion. The ceremony ended with the release of hundreds of birds in confinement. Bestowed with the blessings from Rinpoche, they flew out of the cages to enjoy freedom for this life while looking forward to better rebirths for the future.

At the post-ceremony luncheon, Druwang Rinpoche reminded all Vajra-disciples to keep their Samaye and work in harmony to spread Dharma teachings. With the presiding of such an accomplished teacher, the presence of great assembly, the harmonious location, the auspicious timing and the complementary dharma teachings expounded in the service, this consecration ceremony has fulfilled all five elements for a perfectly completed Dharma event.

། ཇི་ཤི་ལྷ་མ་པོ་པའི་ཚོས་སྤྱོད་ཁང་པས་འདུ་སྲོེ་བཤེད།
རི་མ་གཏི་མ་གྱི་རྒྱལ་འབྱོར་པ་གྲུབ་དབང་རིན་པོ་ཆེ་སྤྲོད་ལོ་འོར་ཇི་ལེར་སྐྱམ་པོ་པའི་ཚོས་སྤྱོད་ཁང་དུ་ལེགས་འབྱོར་གནང་
སྐབས་སྤྱིན་བདག་རྣམས་སྐུ་སྤུངས་ནས་སོ་དྲི་གཤམ་བསེམ་དང་། ཇི་ག་སྤེང་ནས་འབྲི་གུང་སྐུ་སྤུངས་རིན་པོ་ཆེ་མཚོ་གཏུང་།
ལས་མཚུངས་རྒྱལ་པོ་རིན་པོ་ཆེ་རྒྱུང་ནས་མཚམས་དང་སྤྱོད་འབྲུག་དང་འབྲེལ་རྒྱ་སྤྱིང་རོ་ལ་འོས་བསམ་བསམ་བློ་སྤུངས། དེ་ནས་
སྤྱོད་པ་ཕན་རྒྱལ་རི་མ་བཟླེས་རྒྱལ་འབྱོར་པ་གྲུབ་དབང་རིན་པོ་ཆེ་མཚོ་གཏུང་། འབྲི་གུང་སྐུ་སྤུངས་རིན་པོ་ཆེ། ལོ་འོར་ཕན་
རྒྱལ་སྤུངས་པ་རིན་པོ་ཆེ། རྒྱ་གུང་བཟང་རིན་པོ་ཆེ། ལས་མཚུངས་རྒྱལ་པོ་རིན་པོ་ཆེ། སྤྱོད་པ་ཕན་བྲུང་གཏུང་རིན་པོ་ཆེ་སོགས་
ལྷིས་དངོས་གཞིའི་སྤྱོད་པའི་རྒྱུང་ལྷེད་འབྲེལ་དུ་བཀྲུ་གིས་བརྒྱུད་པའི་རྒྱལ་སྤུངས་བདེ་ལེགས་ཕན་སྐྱེས་རྒྱལ་སྤུངས་པར་འོག་
ཤེས་མ་རིག་པའི་སྤུང་པ་ལེམ་ཤིང་མཚུངས་པ་གྱི་སྤུང་བ་རྒྱལ་པའི་བཟང་མཚོ་དང་མེད་ལེགས་འབྱོར་གནང་། དེ་རྗེས་གྲུབ་དབང་
རིན་པོ་ཆེ་ཚོས་ཁྱིམ་བུ་གྲུག་ལ་ཐག་། རྒྱ་སྤུངས་འདུམ་པ་སྤུང་མོང་བུ་གྲུག་གཤམ་ལོ་འོར་ཤིང་མཛོ་བུ་གྲུག་རྒྱལ་ལ་བཟུངས་མ་རྒྱུས་
ལྷིས་རོམ་གྱི་རྒྱལ་སྤུངས་ལ་བཅད་པ་དབྱེངས་སྤུང་དང་བཅས་དེ་ལས་འདོད་མཚོ་ལ། ཚོས་ཕན་རྒྱལ་སྤུངས་རྒྱུང་རྗེ་ཇི་ཇི་ཇི་ག་པའི་
རོམ་གྱི་བསྐྱབས་བྱུང་དང་གུ་རུ་ལོ་པའི་སྤྱོད་པ་ལེ་ཤེས་པ་ལོ་འོར་གསུམ་དུ་བཟུངས་པ་བསྐྱེས་པར་མཛོད། དུས་ཕན་རྒྱལ་སྤུངས་
གཏུག་རྒྱལ་པ་དང་རྒྱ་སྤུང་ལུག་མཚོ་ལས་རྒྱལ་པར་སྤྱིན་པའི་འཆི་སྤོང་གྲུབ་པའི་སྤོང་བ་ལ། གནས་ཕན་རྒྱལ་སྤུངས་ཚོས་འབྱོར་གྱི་
ལྷུག་པའི་ཇི་ཇི་ཇི་ལུག་དེར་དང་འདུམ་སེར་སྐུ་བརྒྱ་ལྷག་བརྒྱལ་པ་བཅས་གྱི་ཕན་རྒྱལ་སྤུངས་རྒྱ་སྤུངས་ལོ་འོར་སྤོང་དང་། འབྲི་གུང་
བཀའ་བརྒྱུད་གྱི་རོམ་རྒྱལ་སྤུངས་ལྷག་སྤྱི་ལོར་ལ་ལུག་ལྷག་བསེམ་སྤོངས་བཅས་མཛོད་སྤོངས་ལོ་འོར་མཚམས་རྒྱལ་སྤུངས་ལོ་འོར་ལ་
གྲུབ་པའི་གསུམ་གནས་མཛོད་བསྐྱེས་སྤུངས།



| | |
|---------|---------|
| 一生實修勝菩提 | 應知實修之要點 |
| 無暇勸請修法緣 | 一切無常必死亡 |
| 別於死亡不定等 | 再修無常為要點 |
| 佛陀法教惟一門 | 即為真實三寶勝 |
| 不動不移心信賴 | 通曉信心皈依要 |
| 菩提之心勝根本 | 等空父母諸眾生 |
| 思置究竟安樂地 | 不離大乘發心要 |
| 加持功德泉源處 | 遍主吉祥勝上師 |
| 思為真實之佛陀 | 信解猛烈祈請要 |
| 密咒道之勝根本 | 自身本尊天之身 |
| 顯空雙運生次第 | 近修持誦努力要 |
| 一切經續究竟處 | 未整理智本清淨 |
| 實現大手印之境 | 不散無念未定要 |
| 善根不損增廣故 | 三世已積一切善 |
| 三輪不起分布念 | 菩提法界迴向要 |
| 七要之義此詞句 | 集攝一切經續要 |
| 以故彼於從精勤 | 佛果之地實非遙 |

洛丹津尼瑪（聖教日）寫
 岡波巴中心 譯師張福成譯

། ཚེ་གཅིག་ཕྱང་རྒྱབ་སྐྱབ་པ་ལ། །གནད་གྱི་ཉམས་ལེན་ཤེས་པར་འཚོ་བ།
 །ཡོང་མེད་ཚོས་ལ་བསྐུ་ལ་བའི་རྟུན། །ཤམས་ཅད་སྲི་རྟག་འཚིབ་དང་།
 །ཁྱད་པར་ནས་འཚིབ་ཆ་མེད་མོགས། །ཡང་ཡང་སྲི་རྟག་བརྗོད་པས་གནད།
 །ལྟབ་བསྟན་ཡོངས་ཀྱི་སྣོ་གཅིག་ལ། །བསྐུ་མེད་དགོན་མཚོག་རྣམ་གསུམ་ལ།
 །སྣོ་གནད་འབྲུང་བ་མེད་པ་ཡིས། །ཕྱིད་ཤེས་དང་བས་རྒྱབས་འགྲོ་གནད།
 །ཁྱད་པར་ལམ་གྱི་རྩ་བ་མཚོག། །སྐབས་ཁྱབ་པ་མ་མེས་ཅན་གྱིན།
 །གནད་བདེའི་ས་ལ་འགྲོད་བའི་སྣོས། །ཤེག་ཚེན་མེས་སྐབས་ལྟེང་སྲི་འབྲུལ་གནད།
 །ཕྱིན་རྒྱབས་ཡོན་ཏན་འབྲུང་བའི་གནས། །ཁྱབ་བདག་དཔལ་ལྡན་བླ་མ་ལ།
 །སངས་རྒྱས་དངོས་ཀྱི་འདུས་ཤེས་ཀྱིས། །དད་མོས་དྲག་པོས་གསོལ་འདེབས་གནད།
 །གསང་སྔགས་ལམ་གྱི་རྩ་བ་མཚོག། །རང་ལུས་ཡི་དམ་ལྗེ་ཡིས།
 །རྣམ་རྟོན་རྒྱང་འཇུག་བསྐྱེད་འཇུག་དང་། །བསྐྱེན་སྐྱབ་བསྐྱེན་བཞོན་འབད་པ་གནད།
 །མདོ་རྒྱུད་གྱུར་གྱི་སྲི་འཇུག་པ། །མ་བཅོས་རང་རྟོག་དང་སྲི་འཇུག་པ་གསུམ།
 །གནས་ལུགས་ལྟུང་རྒྱ་ཆེ་ཡི་དང་། །མ་ཡོངས་སྲི་རྟོག་སེལ་བཞག་གནད།
 །དགོ་རྩ་སྲི་ཉམས་གོང་འཕེལ་བྱིང་། །དུས་གསུམ་ཁྱབ་བསྐྱེད་དགོ་བ་གྱུར།
 །འཕོར་གསུམ་རྣམ་པར་སྲི་རྟོག་པས། །ཁྱད་པར་དཀྱིངས་སྐྱབ་བསྐྱེད་བཞག་གནད།
 །གནད་བདུན་དོན་གྱི་ཚོག་ནང་འདིར། །མདོ་རྒྱུད་གྱུར་གྱི་རྟོག་པོ་འདུས།
 །དེ་བྱིང་འདི་ལ་འབད་པ་གང་། །སངས་རྒྱས་ས་ལ་ཐག་སྲི་འདིར།
 །ཤེས་རྟོག་པར་བསྐྱར་འཕྲོད་ཉེ་མས་སོ།



朗欽加布仁波切及洛本珠仁波切
 Langchen Gyapo Rinpoche and Lho Bhestru Rinpoche





The Jewel Lamp
A Praise of Bodhicitta

昆勞仁波切
菩提心讚頌寶炬



恆常安樂之因菩提心

། རྒྱ་ལྷ་མོའི་སྐུ་གྲོའི་ལཱི་རྩ་ཚེན་རྒྱུན་མ་ཞེས་བྱ་བ་ལྟུགས་སོ།

དབང་ལོ་འཕམ་རྒྱལ་ཤེས་ཚོས། ། །ཁེ་ལི་རྗེས་ལུ་བྱུག་རྒྱལ་ལ། །
མི་འཕྲེང་པ་ཡི་དད་པས་ལྷ། ། །ལྷུང་ས་གྲུ་འགྲོ་ཤིང་རྣོན་པ་ལང་བཟྏིད། །

一、我於佛陀及彼法，追隨其後諸僧眾，
不退信心以為觀，皈依於彼復祈願。

ལན་པར་བཞེད་པ་རྣམ་པུ། ། །རྒྱལ་ས་རྗེ་གསུམ་པ་ལས་བྱུང་བ། །
བཅོས་རྒྱན་འགྲོ་བའི་རྒྱམ་སྟེ། ། །རྗིད་ན་ཚད་མས་གཤན་མི་རྟོེད། །

二、思為利益之皎月，分支圓滿中所生，
薄伽眾生之上師，三有為量他處無。

ལང་གི་གཤུངས་ལས་བྱུང་བའི། ། །དོན་གྱི་ཡིད་བཞིན་རྟོང་བྱ་བ། །
གཤན་སྟེ་ལེགས་ལའད་ལྷར་རྣུང་བའི། ། །མཚིང་བྱས་འགྲན་པར་ག་ལ་བཞོད། །

三、彼之教言中所生，如意寶珠之意義，
他論善教外形似，離色寶石志堪比。

གང་ལ་གཤུར་བཞན་སྣོ་རྣུན་པ། ། །དབྱུང་པ་བསྐུམ་གྱིས་ཡོངས་བརྟུགས་པའི། །
ལུག་བསྐུར་མཚོ་གལ་པད་རྗིད་ལྷར། ། །མཚོང་རྒྱས་པར་པའི་རྒྱལ་གྱིས་འཇུག། །

四、具有正直智慧者，三何察量普觀照，
能仁聖教如蓮池，既見自然游其中。

རང་བཞན་ལུན་སུམ་རྗེ་གསུམ་པའི་བཞན་ས། ། །གཤན་གྱིས་ཞེས་མི་རྩ་ལ་སོགས་པའི། །
ཡོད་དུང་བརྒྱན་སུམ་ལས་རྒྱལ་ལ། ། །ལྷ་ཞིག་ལྷུངས་ལུ་འཛིན་མི་བྱེད། །

五、自他一切圓滿處，不因他而誤等等，
佛陀具此八功德，何者不以為救度。

1. Gazing with undivided faith at the Buddhas, their Dharma and their followers,
the Sangha, I seek refuge in and pray to them.
2. The Lord who seeks to help, who originates from the full moon (of bodhicitta),
is the guru of the world. In samsara there really is no other to be found.
3. How could the trinkets of others' apparently fine emplanations ever compete
with the words of the one whose meaning is like a wish-fulfilling gem?
4. Whoever has a wise and honest mind sees that the Buddha's supreme doctrine that
withstands the threefold analysis is like a lotus pond, and goes there like a swan.
5. Who would not cleave to the refuge provided by the Buddha, who has completed
his own and others' (aims), and who possesses the eight special attributes such as not being
known through (descriptions by) others and so on?*

註一：分支圓滿菩提心。
註二：三寶觀察指現量觀察、比量觀察、非量觀察，「量」為以取對境之方式，以取對象則產生知識的一種方式。
註三：佛陀八功德出自「究竟一乘寶性論」：
一、無為自然成，不因地而修，具智悲與力，滿足二利為廣大（佛）；
二、自然；無相、中、隨，無中、邊，本教即已存在。
三、不因地而修；所得之野境為自身，對此不能依靠
其他事物而了悟。
四、具有智慧；了知遊三項。
五、具有慈悲；了了修之通路。
六、具有方便；能以智慧及慈悲斷除痛苦煩惱。
七、自利；一、二、三項為自利。
八、利他；四、五、六項為利他。

Introduction to Thangka 唐卡簡介



The Buddha Sakyamuni with his main disciples Sharibu (Sariputra) and Mogelbu (Maudgalyayana). 18th Century. Tibet House.

The Buddha's achieving enlightenment can be resumed in three phases: First, he generated Bodhisattva mind, then accumulated merit for three countless aeons and finally attained enlightenment. He then turned the three wheels of the doctrine and through the twelve deeds, accomplished acts for the welfare of sentient beings.

Both the sons of Brahmins, Sharibu was named after his mother while Mogelbu's name originated from his caste. They became highly versed in the Vedas and after the Buddha ordained them as monks, Sharibu became known for his wisdom and Mogelbu to perform miraculous feats. Sharibu's actions led the Buddha to teach the Perfection of Wisdom Sutra and to its subsequent spreading. Mogelbu requested the Buddha to descend from the heaven of the Thirty Three.

1. 生起菩提心
2. 聚福慧資糧歷經三大阿僧祇劫
3. 成就佛果
而後三轉法輪和經由十二相成道來利益眾生。舍利佛和目犍連同為婆羅門之子，舍利佛之名源自母親之名，而目犍連之名則是源自其家族之世襲名而來。舍利佛和目犍連本為印度教中之佼佼者，而後皈依於釋尊出家修行，舍利佛以智慧見稱，目犍連則以神通聞名。釋尊成就佛果後，因舍利佛之祈請而教導般若般若經，因此而廣為流傳。目犍連為人道眾生而請求釋尊自三十三天重返世間轉法輪。

釋伽牟尼佛和他的二大弟子
舍利佛及目犍連

十八世紀作品 現藏於新德里 西藏博物館

釋伽牟尼佛成道可大約歸為三階段

1. 生起菩提心
2. 聚福慧資糧歷經三大阿僧祇劫
3. 成就佛果

而後三轉法輪和經由十二相成道來利益眾生。舍利佛和目犍連同為婆羅門之子，舍利佛之名源自母親之名，而目犍連之名則是源自其家族之世襲名而來。舍利佛和目犍連本為印度教中之佼佼者，而後皈依於釋尊出家修行，舍利佛以智慧見稱，目犍連則以神通聞名。釋尊成就佛果後，因舍利佛之祈請而教導般若般若經，因此而廣為流傳。目犍連為人道眾生而請求釋尊自三十三天重返世間轉法輪。



第二世止貢
敬安仁波切

The Second Dzong Rinpoche



第一世止貢
敬安仁波切

The Dzong Rinpoche



止貢皈依境

本中心常駐上師是第二世敬安仁波切。第一世止貢敬安仁波切的名字是扎巴均乃，生於青海省囊青縣六大區之一，自幼追隨止貢創祖覺巴吉天宋恭，歷經數年未曾離開，照顧吉天宋恭生活起居，因此被稱為敬安·扎巴均乃，敬安意謂“眼前人”，指其恆常不離身邊。在敬安·扎巴均乃的聲望如日中天之時，輪流照顧止貢祖寺、帕摩竹巴祖寺及丹薩提寺，使止貢美名及帕摩竹巴聲望達於頂峰。此次敬安仁波切的轉世，由俗稱睡佛爺之教珠林的赤金法王，以及二位止貢法王等三人觀察法界而認證，並賜與法名寶無畏持教勝利，由止貢法王在1999年3月15日於印度菩提林佛學院舉行升座大典，當時適逢止貢法王於西藏帕摩竹巴祖寺附近之馬可崗興起完成一座新佛塔。以前吉天宋恭曾預言，在此地興建佛塔，能使止貢教法廣大傳揚，但因時局因素，始終未能興建。此次佛塔完成之時，正是仁波切升座大典之時，法王也認為寓意深遠。升座大典曾登載於1999年四月份的西藏時報和四月份的西藏自由週報。關於敬安仁波切的傳承事蹟，可以參考青史、紅史、多扎教法史、洛龍教法史、及其他歷史資料。

